



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</p> <p>BID SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>The referenced Bid Solicitation is revised in this document; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same.</p> <p>La demande de soumissions citée en référence est modifiée dans ce document; sauf indication contraire, les modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.</p> <p>Issuing Office – Bureau de distribution</p> <p>Environnement et Changement Climatique Canada</p>	<p>Title – Titre Services de conception graphique</p>	
	<p>EC Bid Solicitation No./SAP PR No. - N° de la demande de soumissions EC / N° SAP PR</p> <p>5000056068</p>	<p>Amendment No. - N° de modif.</p> <p>001</p>
	<p>Date of Bid Solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ)</p> <p>2021-06-12</p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</p> <p>at – à 14 :00h. on – le 2021-07-13</p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire</p> <p>Heure avancée de l'Est</p>
	<p>F.O.B – F.A.B</p> <p>Destination</p>	
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à</p> <p>Mitchell Palmer – Mitchell.palmer@ec.gc.ca</p>	
	<p>Telephone No. – No de téléphone</p> <p>613-854-7053</p>	<p>Fax No. – No de Fax</p>
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ)</p> <p>2022-03-31</p>	
	<p>Destination of Services / Destination des services</p> <p>Ci-dessous</p>	
	<p>Security / Sécurité</p> <p>Une exigence relative à la sécurité s'applique à cette demande.</p>	

La demande de soumissions est modifiée comme suit :

À la page 1, La demande de soumissions prend fin :

Supprimer: 2021-07-08

Insérer: 2021-07-13

À la page 19, Critères Techniques Obligatoires :

Supprimer:

1. Critères techniques obligatoires

Les soumissions doivent satisfaire à tous les critères techniques obligatoires indiqués ci-dessous. Le soumissionnaire doit fournir la documentation nécessaire pour prouver qu'il satisfait à cette exigence.

Les soumissions qui ne satisfont pas à tous les critères techniques obligatoires seront déclarées irrecevables. Chaque critère technique obligatoire devrait être traité séparément.

Critères obligatoires		
Critères d'évaluation	Justification	Référence / Respecté / Non respecté
CO1 : Diplômes d'études La ressource proposée par le soumissionnaire DOIT être titulaire d'un baccalauréat ou d'un certificat, d'un diplôme ou d'un titre reconnu et valide en conception graphique ou en beaux-arts;	Le soumissionnaire doit fournir une copie des diplômes de la ressource proposée.	
CO2 : Expérience de l'application du Programme de coordination de l'image de marque (PCIM) et du guide de style d'ECCC. La ressource proposée par le soumissionnaire DOIT avoir une expérience de travail avec le gouvernement du Canada, ainsi qu'une expérience du PCIM et du guide de style d'ECCC au cours des cinq (5) dernières années.	Le soumissionnaire doit fournir une copie du CV et du portfolio de la ressource proposée qui comprend au moins un échantillon d'application du PCIM.	

<p>CO3 : Expérience de travail avec une agence d'application de la loi ou de renseignement</p> <p>La ressource proposée par le soumissionnaire DOIT avoir au moins un (1) an d'expérience de travail avec un organisme d'application de la loi ou de renseignement au cours des cinq (5) dernières années.</p>	<p>Le soumissionnaire doit prouver qu'il possède cette expérience en fournissant les éléments suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Le nom de l'organisme du client, le nom, le titre, le numéro de téléphone, et l'adresse de courriel de la personne-ressource; 2. Le date de début et de fin des services fournis par la ressource proposée par le soumissionnaire; 3. La description des services rendus par la ressource proposée par le soumissionnaire. 	
<p>CO4 : Expérience de travail dans le domaine de la conception graphique</p> <p>La ressource proposée par le soumissionnaire DOIT avoir un minimum de dix (10) ans d'expérience dans le domaine de la conception graphique.</p>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer son expérience en fournissant le CV et le portfolio de la ressource proposée qui comprend cinq échantillons de travail.</p>	
<p>CO5 : Expérience de l'enseignement des concepts, des principes ou des logiciels de conception graphique</p> <p>La ressource proposée par le soumissionnaire DOIT détenir une certification de formation en conception graphique et avoir un minimum de dix (10) ans d'expérience dans l'enseignement de la conception graphique.</p>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer son expérience en fournissant les informations suivantes :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Une copie des certificats en conception graphique de la ressource; 2. Les cours enseignés par la ressource depuis 2010, y compris des informations sur l'entreprise qui l'emploie, le lieu de formation et le titre du cours 	
<p>CO6 : Cote de sécurité</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Le soumissionnaire doit détenir une vérification d'organisation désignée (DOS) valide au niveau Protégé B, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) avec des capacités de protection des documents (DCS). 2. La ressource proposée par le soumissionnaire doit détenir une habilitation de sécurité valide au niveau de fiabilité 	<p>Le soumissionnaire doit démontrer qu'il satisfait aux exigences de sécurité en :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Le soumissionnaire doit fournir son numéro d'autorisation DOS et sa date d'expiration. Numéro DOS : _____ Expiration: _____ 2. Le soumissionnaire doit fournir le numéro d'attestation de sécurité et la date d'expiration de la ressource proposée : Numéro d'habilitation de sécurité : _____ Expiration: _____ 	

<p>CO7 : Références</p> <p>Le soumissionnaire DOIT fournir deux (2) références de clients pour des projets pertinents à cette demande de soumissions.</p> <p>Les références DOIVENT être pour des projets distincts réalisés au cours des cinq (5) dernières années à compter de la date de publication de l'appel d'offres. Une (1) des références DOIT provenir d'un organisme d'application de la loi ou de renseignement.</p>	<p>Le soumissionnaire DOIT fournir et s'assurer que les coordonnées sont à jour et inclure le nom de l'entreprise, le nom d'une personne-ressource, l'adresse postale et électronique et le numéro de téléphone.</p> <p>Les références DOIVENT également inclure une description du travail qui a été réalisé (par exemple, soumettre une description de projet et joindre une référence client).</p> <p>Les deux références fournies DOIVENT être en mesure d'attester de la qualité et de la rapidité du travail entrepris par le soumissionnaire en confirmant que le soumissionnaire est capable de respecter les délais et de fournir des services qui ont atteint ou dépassé la qualité attendue.</p>	
--	---	--

Insérer:

1. Critères techniques obligatoires

Les soumissions doivent satisfaire à tous les critères techniques obligatoires indiqués ci-dessous. Le soumissionnaire doit fournir la documentation nécessaire pour prouver qu'il satisfait à cette exigence.

Les soumissions qui ne satisfont pas à tous les critères techniques obligatoires seront déclarées irrecevables. Chaque critère technique obligatoire devrait être traité séparément.

Critères obligatoires		
Critères d'évaluation	Justification	Référence / Respecté / Non respecté
<p>CO1 : Diplômes d'études</p> <p>La ressource proposée par le soumissionnaire DOIT être titulaire d'un baccalauréat ou d'un certificat, d'un diplôme ou d'un titre reconnu et valide en conception graphique ou en beaux-arts;</p>	<p>Le soumissionnaire doit fournir une copie des diplômes de la ressource proposée.</p>	
<p>CO2 : Expérience de l'application du Programme de coordination de l'image de marque (PCIM) et du guide de style d'ECCC.</p>	<p>Le soumissionnaire doit fournir une copie du CV et du portfolio de la ressource proposée qui comprend au moins un échantillon d'application du PCIM.</p>	

<p>La ressource proposée par le soumissionnaire DOIT avoir une expérience de travail avec le gouvernement du Canada, ainsi qu'une expérience du PCIM et du guide de style d'ECCC au cours des cinq (5) dernières années.</p>		
<p>CO3 : Expérience de travail avec une agence d'application de la loi ou de renseignement</p> <p>La ressource proposée par le soumissionnaire DOIT avoir au moins un (1) an d'expérience de travail avec un organisme d'application de la loi ou de renseignement au cours des cinq (5) dernières années.</p>	<p>Le soumissionnaire doit prouver qu'il possède cette expérience en fournissant les éléments suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Le nom de l'organisme du client, le nom, le titre, le numéro de téléphone, et l'adresse de courriel de la personne-ressource; 5. Le date de début et de fin des services fournis par la ressource proposée par le soumissionnaire; 6. La description des services rendus par la ressource proposée par le soumissionnaire. 	
<p>CO4 : Expérience de travail dans le domaine de la conception graphique</p> <p>La ressource proposée par le soumissionnaire DOIT avoir un minimum de dix (10) ans d'expérience dans le domaine de la conception graphique.</p>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer son expérience en fournissant le CV et le portfolio de la ressource proposée qui comprend cinq échantillons de travail.</p>	
<p>CO5 : Cote de sécurité</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Le soumissionnaire doit détenir une vérification d'organisation désignée (DOS) valide au niveau Protégé B, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) avec des capacités de protection des documents (DCS). 2. La ressource proposée par le soumissionnaire doit détenir une habilitation de sécurité valide au niveau de fiabilité 	<p>Le soumissionnaire doit démontrer qu'il satisfait aux exigences de sécurité en :</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Le soumissionnaire doit fournir son numéro d'autorisation DOS et sa date d'expiration. Numéro DOS : _____ Expiration: _____ 4. Le soumissionnaire doit fournir le numéro d'attestation de sécurité et la date d'expiration de la ressource proposée : Numéro d'habilitation de sécurité : _____ Expiration: _____ 	
<p>CO6 : Références</p> <p>Le soumissionnaire DOIT fournir deux (2) références de clients pour des projets pertinents à cette demande de soumissions.</p>	<p>Le soumissionnaire DOIT fournir et s'assurer que les coordonnées sont à jour et inclure le nom de l'entreprise, le nom d'une personne-ressource, l'adresse postale et électronique et le numéro de téléphone.</p>	

<p>Les références DOIVENT être pour des projets distincts réalisés au cours des cinq (5) dernières années à compter de la date de publication de l'appel d'offres. Une (1) des références DOIT provenir d'un organisme d'application de la loi ou de renseignement.</p>	<p>Les références DOIVENT également inclure une description du travail qui a été réalisé (par exemple, soumettre une description de projet et joindre une référence client).</p> <p>Les deux références fournies DOIVENT être en mesure d'attester de la qualité et de la rapidité du travail entrepris par le soumissionnaire en confirmant que le soumissionnaire est capable de respecter les délais et de fournir des services qui ont atteint ou dépassé la qualité attendue.</p>	
---	--	--

La modification de la demande de soumissions a pour but de répondre aux demandes de renseignements :

Réponse (R) aux question (Q) :

Q1. La DDP 5000056068 nous intéresse grandement. Cependant, nous avons lu que dans les critères obligatoires (Pièce jointe de la partie 4 point 1), le critère CO5 stipule: « Expérience de l'enseignement des concepts, des principes ou des logiciels de conception graphique La ressource proposée par le soumissionnaire DOIT détenir une certification de formation en conception graphique et avoir un minimum de dix (10) ans d'expérience dans l'enseignement de la conception graphique. » Devons-nous comprendre que si nous n'avons pas dans notre organisation une ressource qui a enseigné la conception graphique un minimum de 10 ans, notre candidature sera automatiquement rejetée? Nous vous remercions à l'avance pour votre réponse.

R1. CO5 a été supprimé des critères obligatoires.

Toutes autres modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.